

31976L0207

14.2.1976

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

L 39/40

DIREKTIVA SVETA
z dne 9. februarja 1976
o izvrševanju načela enakega obravnavanja moških in žensk v zvezi z dostopom do zaposlitve, poklicnega usposabljanja in napredovanja ter delovnih pogojev

(76/207/EGS)

SVET EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

SPREJEL NASLEDNJO DIREKTIVO:

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti in zlasti člena 235 Pogodbe,

Člen 1

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ⁽¹⁾,

1. Namen te direktive je uveljaviti načelo enakega obravnavanja moških in žensk v državah članicah v zvezi z njihovim dostopom do zaposlitve, vključno z napredovanjem, njihovim poklicnim izobraževanjem in njihovimi delovnimi pogoji ter glede socialne varnosti pod pogoji, navedenimi v odstavku 2. To načelo je v nadaljevanju opredeljeno kot „načelo enakega obravnavanja“.

ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-socialnega odbora ⁽²⁾,

2. Za zagotovitev postopnega izvrševanja načela enakega obravnavanja v zadevah socialne varnosti bo Svet na podlagi predloga Komisije sprejel določbe, ki opredeljujejo njegovo vsebino, njegov namen in ureditve za njegovo uporabo.

ker je Svet v svoji Resoluciji z dne 21. januarja 1974 o programu socialnih ukrepov ⁽³⁾ med prednostne naloge vključil ukrepe, katerih namen je doseči enakost moških in žensk pri dostopu do zaposlitve, poklicnega izobraževanja in napredovanja ter delovnih pogojev, vključno s plačo;

Člen 2

ker je glede plač Svet 10. februarja 1975 sprejel Direktivo 75/117/EGS o približevanju zakonodaj držav članic v zvezi z uporabo načela enakega plačila za moške in ženske ⁽⁴⁾;

1. V naslednjih določbah načelo enakega obravnavanja pomeni, da ne sme biti nobene diskriminacije na podlagi spola, bodisi posredne ali neposredne, še zlasti ne glede na zakonski ali družinski status.

ker se ukrepi na ravni Skupnosti za doseganje načela enakega obravnavanja moških in žensk v zvezi z dostopom do zaposlitve, poklicnega izobraževanja in napredovanja ter v zvezi z drugimi delovnimi pogoji zdijo prav tako potrebni; ker enako obravnavanje delavcev obeh spolov predstavlja enega izmed ciljev Skupnosti, kolikor je usklajevanje življenjskih in delovnih razmer ter ohranitev njihovih izboljšav med drugim mogoče spodbujati; ker Pogodba ne dodeljuje potrebnih pooblastil za te namene;

2. Ta direktiva ne vpliva na pravice držav članic, da s področja njene uporabe izključijo tiste poklicne dejavnosti, in če je potrebno, tudi šolanje za te poklicne dejavnosti, pri katerih je spol delavca odločilni dejavnik zaradi same narave dela ali pa zaradi okolja, v katerem se to delo opravlja.

ker je treba opredelitev in postopno uresničevanje načela enakega obravnavanja v zadevah socialne varnosti zagotoviti z dodatnimi sredstvi,

3. Ta direktiva ne vpliva na določbe, ki se nanašajo na varstvo žensk, še zlasti kar se tiče nosečnosti in materinstva.

⁽¹⁾ UL C 111, 20.5.1975, str. 14.

⁽²⁾ UL C 286, 15.12.1975, str. 8.

⁽³⁾ UL C 13, 12.2.1974, str. 1.

⁽⁴⁾ UL L 45, 19.2.1975, str. 19.

4. Ta direktiva ne vpliva na ukrepe, ki spodbujajo enake možnosti žensk in moških, še zlasti, če odpravljajo obstoječe neenakosti, ki vplivajo na možnosti žensk na področjih, na katera se nanaša člen 1(1).

Člen 3

1. Uporaba načela enakega obravnavanja pomeni, da ne sme biti nobene diskriminacije na podlagi spola pri pogojih, vključno z merili izbiranja, za dostop do vseh delovnih mest, ne glede na področje ali vrsto dejavnosti, in do vseh ravni poklicne hierarhije.

2. V ta namen države članice sprejmejo potrebne ukrepe, da zagotovijo naslednje:

- (a) vsi zakoni in drugi predpisi, ki so v nasprotju z načelom enakega obravnavanja, se odpravijo;
- (b) vse določbe, ki so v nasprotju z načelom enakega obravnavanja in so vključene v kolektivne pogodbe, individualne pogodbe o zaposlitvi, notranja pravila podjetja ali pa v pravila, ki urejajo samostojne poklice, so ali se razglasijo za nične, ali pa se spremenijo;
- (c) tisti zakoni in drugi predpisi, ki so nasprotni načelu enakega obravnavanja se revidirajo takrat, ko dejavniki, ki so prvotno sprožili njihov nastanek, niso več utemeljeni; tam, kjer so podobne določbe vključene v kolektivne pogodbe, se od delavcev in delodajalcev zahteva, da naredijo zaželeno revizijo.

Člen 4

Uporaba načela enakega obravnavanja v zvezi z dostopom do vseh vrst in vseh ravni poklicnega usmerjanja, poklicnega izobraževanja, višjega poklicnega izobraževanja in prekvalificiranja pomeni, da države članice sprejmejo vse potrebne ukrepe za zagotovitev naslednjega:

- (a) vsi zakoni in drugi predpisi, ki so v nasprotju z načelom enakega obravnavanja, se odpravijo;
- (b) vse določbe, ki so v nasprotju z načelom enakega obravnavanja in so vključene v kolektivne pogodbe, individualne pogodbe o zaposlitvi, notranja pravila podjetja ali v pravila, ki uravnavajo samostojne poklice, so ali se razglasijo za nične, ali pa se spremenijo;
- (c) brez poseganja v svobodo, ki jo nekatere države članice zagotavljajo nekaterim zasebnim izobraževalnim ustanovam, je poklicno usmerjanje, poklicno izobraževanje, višje poklicno izobraževanje in prekvalificiranje dostopno na podlagi enakih meril in na istih ravneh brez kakršne koli diskriminacije na podlagi spola.

Člen 5

1. Uporaba načela enakega obravnavanja v zvezi z delovnimi pogoji, vključno s pogoji, ki uravnavajo odpuščanje, pomeni, da se moškim in ženskam zagotovijo enake možnosti brez diskriminacije na podlagi spola.

2. V ta namen države članice sprejmejo potrebne ukrepe, s katerimi zagotovijo naslednje:

- (a) vsi zakoni in drugi predpisi, ki so v nasprotju z načelom enakega obravnavanja, se odpravijo;
- (b) vse določbe, ki so v nasprotju z načelom enakega obravnavanja in so vključene v kolektivne pogodbe, individualne pogodbe o zaposlitvi, notranja pravila podjetja ali v pravila, ki uravnavajo samostojne poklice, so ali se razglasijo za nične, ali pa se spremenijo;
- (c) tisti zakoni in drugi predpisi, ki so nasprotni načelu enakega obravnavanja se revidirajo takrat, ko dejavniki, ki so prvotno sprožili njihov nastanek, niso več utemeljeni; tam, kjer so podobne določbe vključene v kolektivne pogodbe, se od delavcev in delodajalcev zahteva, da naredijo zaželeno revizijo.

Člen 6

Države članice v nacionalne pravne sisteme uvedejo potrebne ukrepe, da se vsem osebam, ki se čutijo prizadete zaradi neuporabe načela enakega obravnavanja v smislu členov 3, 4 in 5 omogoči vlaganje zahtevkov v sodnih postopkih po tem, ko so izčrpali pravna sredstva pri drugih pristojnih organih.

Člen 7

Države članice sprejmejo ustrezne ukrepe, s katerimi varujejo zaposlene pred odpustitvijo s strani delodajalca zaradi pritožbe zaposlenega v okviru podjetja ali pa zaradi pravnega postopka, katerega cilj je uveljaviti načelo enakega obravnavanja.

Člen 8

Države članice poskrbijo, da na določbe, sprejete v skladu s to direktivo, in na relevantne določbe, ki so že v veljavi, primerno opozorijo delojemalce, na primer na njihovem delovnem mestu.

Člen 9

1. Države članice sprejmejo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, najpozneje v 30 mesecih po notifikaciji te direktive. O tem takoj obvestijo Komisijo.

Vendar pa, glede prvega dela člena 3(2)(c) in prvega dela člena 5(2)(c), države članice v štirih letih po notifikaciji te direktive opravijo prvi pregled in, če je potrebno, prvo revizijo zakonov in drugih predpisov, ki so tam omenjeni.

2. Države članice redno ocenjujejo poklicne dejavnosti, na katere se nanaša člen 2(2), in tako glede na družbeni razvoj ugotovijo, ali je ohranjanje teh izjem upravičeno. O rezultatih tega ocenjevanja uradno obvestijo Komisijo.

3. Države članice predložijo Komisiji besedila temeljnih predpisov nacionalne zakonodaje, sprejetih na področju, ki ga ureja ta direktiva.

Člen 10

V dveh letih po poteku 30-mesečnega obdobja, ki ga določa prvi pododstavek člena 9(1), države članice posredujejo Komisiji vse

potrebne informacije in ji tako omogočijo, da oblikuje poročilo o uporabi te direktive za predložitev Svetu.

Člen 11

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 9. februarja 1976

Za Svet

Predsednik

G. THORN